Lamentacje

Rozdział 1

**1:1**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
–

G1096  
V-ANI-3S  
ἐγένετο  
egeneto  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G163  
V-APN  
αἰχμαλωτισθῆναι  
aichmalotisthenai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ  
Ierusalem  
–

G2049  
V-APN  
ἐρημωθῆναι  
eremothenai  
–

G2523  
V-AAI-3S  
ἐκάθισεν  
ekathisen  
–

G2408  
N-PRI  
Ιερεμιας  
Ieremias  
–

G2799  
V-PAPNS  
κλαίων  
klaion  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2354  
V-AAI-3S  
ἐθρήνησεν  
ethrenesen  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2355  
N-ASM  
θρῆνον  
threnon  
–

G3778  
D-ASM  
τοῦτον  
tuton  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ  
Ierusalem  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2036  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G4459  
ADV  
Πῶς  
Pos  
–

G2523  
V-AAI-3S  
ἐκάθισεν  
ekathisen  
–

G3441  
A-NSF  
μόνη  
mone  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G4172  
N-NSF  
πόλις  
polis  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G4129  
V-RMPNS  
πεπληθυμμένη  
peplethymmene  
–

G2992  
N-GPM  
λαῶν;  
laon;  
–

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη  
egenethe  
–

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

G5503  
N-NSF  
χήρα  
chera  
–

G4129  
V-RMPNS  
πεπληθυμμένη  
peplethymmene  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1484  
N-DPN  
ἔθνεσιν,  
ethnesin,  
–

G757  
V-PAPNS  
ἄρχουσα  
archusa  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5561  
N-DPF  
χώραις  
chorais  
–

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη  
egenethe  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5411  
N-ASM  
φόρον.  
foron.  
–

**1:2**

G2799  
V-PAPNS  
Κλαίουσα  
Klaiusa  
–

G2799  
V-AAI-3S  
ἔκλαυσεν  
eklausen  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3571  
N-DSF  
νυκτί,  
nykti,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G1144  
N-APN  
δάκρυα  
dakrya  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G4600  
N-GPF  
σιαγόνων  
siagonon  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐχ  
uch  
–

G5225  
V-PAI-3S  
ὑπάρχει  
hyparchei  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3870  
V-PAPNS  
παρακαλῶν  
parakalon  
–

G846  
D-ASF  
αὐτὴν  
auten  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3956  
A-GPM  
πάντων  
panton  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G25  
V-PAPGP  
ἀγαπώντων  
agaponton  
–

G846  
D-ASF  
αὐτήν·  
auten;  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G5368  
V-PAPNP  
φιλοῦντες  
filuntes  
–

G846  
D-ASF  
αὐτὴν  
auten  
–

G114  
V-AAI-3P  
ἠθέτησαν  
ethetesan  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G846  
D-DSF  
αὐτῇ,  
aute,  
–

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
–

G846  
D-DSF  
αὐτῇ  
aute  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2190  
A-APM  
ἐχθρούς.  
echthrus.  
–

**1:3**

G3351  
V-API-3S  
Μετῳκίσθη  
Metokisthe  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2449  
N-NSF  
Ιουδαία  
Iudaia  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G5014  
N-GSF  
ταπεινώσεως  
tapeinoseos  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G4128  
N-GSN  
πλήθους  
plethus  
–

G1397  
N-GSF  
δουλείας  
duleias  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς·  
autes;  
–

G2523  
V-AAI-3S  
ἐκάθισεν  
ekathisen  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1484  
N-DPN  
ἔθνεσιν,  
ethnesin,  
–

G3364  
ADV  
οὐχ  
uch  
–

G2147  
V-AAI-3S  
εὗρεν  
heuren  
–

G372  
N-ASF  
ἀνάπαυσιν·  
anapausin;  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2614  
V-PAPNP  
καταδιώκοντες  
katadiokontes  
–

G846  
D-ASF  
αὐτὴν  
auten  
–

G2638  
V-AAI-3P  
κατέλαβον  
katelabon  
–

G846  
D-ASF  
αὐτὴν  
auten  
–

G303  
PREP  
ἀνὰ  
ana  
–

G3319  
A-ASM  
μέσον  
meson  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G2346  
V-PAPGP  
θλιβόντων.  
thlibonton.  
–

**1:4**

G3598  
N-NPF  
Ὁδοὶ  
Hodoi  
–

G4622  
N-PRI  
Σιων  
Sion  
–

G3996  
V-PAI-3P  
πενθοῦσιν  
penthusin  
–

G3844  
PREP  
παρὰ  
para  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1510  
V-PAN  
εἶναι  
einai  
–

G2064  
V-PMPAP  
ἐρχομένους  
erchomenus  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1859  
N-DSF  
ἑορτῇ·  
heorte;  
–

G3956  
A-NPF  
πᾶσαι  
pasai  
–

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
–

G4439  
N-NPF  
πύλαι  
pylai  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G853  
V-AMPNP  
ἠφανισμέναι,  
efanismenai,  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2409  
N-NPM  
ἱερεῖς  
hiereis  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G389  
V-PAI-3P  
ἀναστενάζουσιν,  
anastenadzusin,  
–

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
–

G3933  
N-NPF  
παρθένοι  
parthenoi  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G71  
V-PMPNP  
ἀγόμεναι,  
agomenai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G846  
D-NSF  
αὐτὴ  
aute  
–

G4087  
V-PMPNS  
πικραινομένη  
pikrainomene  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1438  
D-DSF  
ἑαυτῇ.  
heaute.  
–

**1:5**

G1096  
V-AMI-3P  
Ἐγένοντο  
Egenonto  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2346  
V-PAPNP  
θλίβοντες  
thlibontes  
–

G846  
D-ASF  
αὐτὴν  
auten  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G2776  
N-ASF  
κεφαλήν,  
kefalen,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2190  
A-NPM  
ἐχθροὶ  
echthroi  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

–  
V-PAPAS  
εὐθηνοῦσαν,  
euthenusan,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G5013  
V-AAI-3S  
ἐταπείνωσεν  
etapeinosen  
–

G846  
D-ASF  
αὐτὴν  
auten  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4128  
N-ASN  
πλῆθος  
plethos  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G763  
N-GPF  
ἀσεβειῶν  
asebeion  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς·  
autes;  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G3516  
A-APN  
νήπια  
nepia  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G4198  
V-API-3P  
ἐπορεύθησαν  
eporeuthesan  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G161  
N-DSF  
αἰχμαλωσίᾳ  
aichmalosia  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G4383  
N-ASN  
πρόσωπον  
prosopon  
–

G2346  
V-PAPGS  
θλίβοντος.  
thlibontos.  
–

**1:6**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
–

G1831  
V-AAI-3S  
ἐξῆλθεν  
ekselthen  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G2364  
N-GSF  
θυγατρὸς  
thygatros  
–

G4622  
N-PRI  
Σιων  
Sion  
–

G3956  
A-NSF  
πᾶσα  
pasa  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2143  
N-NSF  
εὐπρέπεια  
euprepeia  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς·  
autes;  
–

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G758  
N-NPM  
ἄρχοντες  
archontes  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

–  
N-NPM  
κριοὶ  
krioi  
–

G3364  
ADV  
οὐχ  
uch  
–

G2147  
V-PAPNP  
εὑρίσκοντες  
heuriskontes  
–

G3542  
N-ASF  
νομὴν  
nomen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4198  
V-IMI-3P  
ἐπορεύοντο  
eporeuonto  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G2479  
N-DSF  
ἰσχύι  
ischyi  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G4383  
N-ASN  
πρόσωπον  
prosopon  
–

G1377  
V-PAPGS  
διώκοντος.  
diokontos.  
–

**1:7**

G3403  
V-API-3S  
Ἐμνήσθη  
Emnesthe  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ  
Ierusalem  
–

G2250  
N-GPF  
ἡμερῶν  
hemeron  
–

G5014  
N-GSF  
ταπεινώσεως  
tapeinoseos  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-GPM  
ἀπωσμῶν  
aposmon  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
–

G3956  
A-APN  
πάντα  
panta  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

–  
N-APN  
ἐπιθυμήματα  
epithymemata  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
–

G3745  
A-APN  
ὅσα  
hosa  
–

G1510  
V-IAI-3S  
ἦν  
en  
–

G1537  
PREP  
ἐξ  
eks  
–

G2250  
N-GPF  
ἡμερῶν  
hemeron  
–

G744  
A-GPF  
ἀρχαίων,  
archaion,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G4098  
V-AAN  
πεσεῖν  
pesein  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2992  
N-ASM  
λαὸν  
laon  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5495  
N-APF  
χεῖρας  
cheiras  
–

G2346  
V-PAPGS  
θλίβοντος  
thlibontos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-IAI-3S  
ἦν  
en  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G998  
N-GPM  
βοηθῶν  
boethon  
–

G846  
D-DSF  
αὐτῇ,  
aute,  
–

G3708  
V-AAPNP  
ἰδόντες  
idontes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2190  
A-NPM  
ἐχθροὶ  
echthroi  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G1070  
V-AAI-3P  
ἐγέλασαν  
egelasan  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3350  
N-DSF  
μετοικεσίᾳ  
metoikesia  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς.  
autes.  
–

**1:8**

G266  
N-ASF  
Ἁμαρτίαν  
Hamartian  
–

G264  
V-AAI-3S  
ἥμαρτεν  
hemarten  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ,  
Ierusalem,  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3778  
D-ASN  
τοῦτο  
tuto  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G4535  
N-ASM  
σάλον  
salon  
–

G1096  
V-ANI-3S  
ἐγένετο·  
egeneto;  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G1392  
V-PAPNP  
δοξάζοντες  
doksadzontes  
–

G846  
D-ASF  
αὐτὴν  
auten  
–

G5013  
V-AAI-3P  
ἐταπείνωσαν  
etapeinosan  
–

G846  
D-ASF  
αὐτήν,  
auten,  
–

G3708  
V-AAI-3P  
εἶδον  
eidon  
–

G1063  
PRT  
γὰρ  
gar  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G808  
N-ASF  
ἀσχημοσύνην  
aschemosynen  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
–

G2532  
CONJ  
καί  
kai  
–

G1065  
PRT  
γε  
ge  
–

G846  
D-NSF  
αὐτὴ  
aute  
–

G4727  
V-PAPNS  
στενάζουσα  
stenadzusa  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G654  
V-API-3S  
ἀπεστράφη  
apestrafe  
–

G3694  
ADV  
ὀπίσω.  
opiso.  
–

**1:9**

G167  
N-NSF  
Ἀκαθαρσία  
Akatharsia  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G4228  
N-GPM  
ποδῶν  
podon  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G3403  
V-API-3S  
ἐμνήσθη  
emnesthe  
–

G2078  
A-APN  
ἔσχατα  
eschata  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς·  
autes;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2601  
V-AAI-3S  
κατεβίβασεν  
katebibasen  
–

G5246  
A-APN  
ὑπέρογκα,  
hyperonka,  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἔστιν  
estin  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3870  
V-PAPNS  
παρακαλῶν  
parakalon  
–

G846  
D-ASF  
αὐτήν·  
auten;  
–

G3708  
V-AAD-2S  
ἰδέ,  
ide,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5014  
N-ASF  
ταπείνωσίν  
tapeinosin  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3170  
V-API-3S  
ἐμεγαλύνθη  
emegalynthe  
–

G2190  
A-NSM  
ἐχθρός.  
echthros.  
–

**1:10**

G5495  
N-ASF  
Χεῖρα  
Cheira  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1600  
V-AAI-3S  
ἐξεπέτασεν  
eksepetasen  
–

G2346  
V-PAPNS  
θλίβων  
thlibon  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3956  
A-APN  
πάντα  
panta  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

–  
N-APN  
ἐπιθυμήματα  
epithymemata  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς·  
autes;  
–

G3708  
V-AAI-3S  
εἶδεν  
eiden  
–

G1063  
PRT  
γὰρ  
gar  
–

G1484  
N-APN  
ἔθνη  
ethne  
–

G1525  
V-AAPAP  
εἰσελθόντα  
eiselthonta  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

–  
N-ASN  
ἁγίασμα  
hagiazma  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
–

G3739  
R-APN  
ἃ  
ha  
–

G1781  
V-AMI-2S  
ἐνετείλω  
eneteilo  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1525  
V-AAN  
εἰσελθεῖν  
eiselthein  
–

G846  
D-APN  
αὐτὰ  
auta  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G1577  
N-ASF  
ἐκκλησίαν  
ekklesian  
–

G4771  
P-GS  
σου.  
su.  
–

**1:11**

G3956  
A-NSM  
Πᾶς  
Pas  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2992  
N-NSM  
λαὸς  
laos  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

–  
V-PAPNP  
καταστενάζοντες,  
katastenadzontes,  
–

G2212  
V-PAPNP  
ζητοῦντες  
zetuntes  
–

G740  
N-ASM  
ἄρτον,  
arton,  
–

G1325  
V-AAI-3P  
ἔδωκαν  
edokan  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

–  
N-APN  
ἐπιθυμήματα  
epithymemata  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς  
autes  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1035  
N-DSF  
βρώσει  
brosei  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G1994  
V-AAN  
ἐπιστρέψαι  
epistrepsai  
–

G5590  
N-ASF  
ψυχήν·  
psychen;  
–

G3708  
V-AAD-2S  
ἰδέ,  
ide,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1914  
V-AAD-2S  
ἐπίβλεψον,  
epiblepson,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1096  
V-API-1S  
ἐγενήθην  
egenethen  
–

G821  
V-RMPNS  
ἠτιμωμένη.  
etimomene.  
–

**1:12**

G3364  
ADV  
Οὐ  
U  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G4771  
P-AP  
ὑμᾶς  
hymas  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G3899  
V-PMPNP  
παραπορευόμενοι  
paraporeuomenoi  
–

G3598  
N-ASF  
ὁδόν·  
hodon;  
–

G1994  
V-AAD-2P  
ἐπιστρέψατε  
epistrepsate  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3708  
V-AAD-2P  
ἴδετε  
idete  
–

G1487  
CONJ  
εἰ  
ei  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἔστιν  
estin  
–

–  
N-ASN  
ἄλγος  
algos  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

–  
N-ASN  
ἄλγος  
algos  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3739  
R-NSN  
ὃ  
ho  
–

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη·  
egenethe;  
–

G5350  
V-AMPNS  
φθεγξάμενος  
fthenksamenos  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1473  
P-DS  
ἐμοὶ  
emoi  
–

G5013  
V-AAI-3S  
ἐταπείνωσέν  
etapeinosen  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G3709  
N-GSF  
ὀργῆς  
orges  
–

G2372  
N-GSM  
θυμοῦ  
thymu  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**1:13**

G1537  
PREP  
Ἐξ  
Eks  
–

G5311  
N-GSN  
ὕψους  
hypsus  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G649  
V-AAI-3S  
ἀπέστειλεν  
apesteilen  
–

G4442  
N-ASN  
πῦρ,  
pyr,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
–

G3747  
N-DPN  
ὀστέοις  
osteois  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2609  
V-AAI-3S  
κατήγαγεν  
kategagen  
–

G846  
D-ASN  
αὐτό·  
auto;  
–

–  
V-AAI-3S  
διεπέτασεν  
diepetasen  
–

G1350  
N-ASN  
δίκτυον  
diktuon  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G4228  
N-DPM  
ποσίν  
posin  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G654  
V-AAI-3S  
ἀπέστρεψέν  
apestrepsen  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G3694  
ADV  
ὀπίσω,  
opiso,  
–

G1325  
V-AAI-3S  
ἔδωκέν  
edoken  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G853  
V-AMPAS  
ἠφανισμένην,  
efanismenen,  
–

G3650  
A-ASF  
ὅλην  
holen  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2250  
N-ASF  
ἡμέραν  
hemeran  
–

G3600  
V-PMPAS  
ὀδυνωμένην.  
odynomenen.  
–

**1:14**

G1127  
V-API-3S  
Ἐγρηγορήθη  
Egregorethe  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

–  
N-APN  
ἀσεβήματά  
asebemata  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5495  
N-DPF  
χερσίν  
chersin  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

–  
V-API-3P  
συνεπλάκησαν,  
syneplakesan,  
–

G305  
V-AAI-3P  
ἀνέβησαν  
anebesan  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G5137  
N-ASM  
τράχηλόν  
trachelon  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

G770  
V-AAI-3S  
ἠσθένησεν  
esthenesen  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2479  
N-NSF  
ἰσχύς  
ischys  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1325  
V-AAI-3S  
ἔδωκεν  
edoken  
–

G2962  
N-NSM  
κύριος  
kyrios  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5495  
N-DPF  
χερσίν  
chersin  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3601  
N-APF  
ὀδύνας,  
odynas,  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G1410  
V-FMI-1S  
δυνήσομαι  
dynesomai  
–

G2476  
V-AAN  
στῆναι.  
stenai.  
–

**1:15**

G1808  
V-AAI-3S  
Ἐξῆρεν  
Ekseren  
–

G3956  
A-APM  
πάντας  
pantas  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G2478  
A-APM  
ἰσχυρούς  
ischyrus  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2962  
N-NSM  
κύριος  
kyrios  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3319  
A-GSM  
μέσου  
mesu  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G2564  
V-AAI-3S  
ἐκάλεσεν  
ekalesen  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G1473  
P-AS  
ἐμὲ  
eme  
–

G2540  
N-ASM  
καιρὸν  
kairon  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G4937  
V-AAN  
συντρῖψαι  
syntripsai  
–

G1588  
A-APM  
ἐκλεκτούς  
eklektus  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

G3025  
N-ASF  
ληνὸν  
lenon  
–

G3961  
V-AAI-3S  
ἐπάτησεν  
epatesen  
–

G2962  
N-NSM  
κύριος  
kyrios  
–

G3933  
N-DSF  
παρθένῳ  
partheno  
–

G2364  
N-DSF  
θυγατρὶ  
thygatri  
–

G2448  
N-PRI  
Ιουδα,  
Iuda,  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3778  
D-DPM  
τούτοις  
tutois  
–

G1473  
P-NS  
ἐγὼ  
ego  
–

G2799  
V-PAI-1S  
κλαίω.  
klaio.  
–

**1:16**

G3588  
T-NSM  
Ὁ  
Ho  
–

G3788  
N-NSM  
ὀφθαλμός  
ofthalmos  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2609  
V-AAI-3S  
κατήγαγεν  
kategagen  
–

G5204  
N-NSN  
ὕδωρ,  
hydor,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

–  
V-API-3S  
ἐμακρύνθη  
emakrynthe  
–

G575  
PREP  
ἀπ᾽  
ap᾽  
–

G1473  
P-GS  
ἐμοῦ  
emu  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3870  
V-PAPNS  
παρακαλῶν  
parakalon  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G1994  
V-PAPNS  
ἐπιστρέφων  
epistrefon  
–

G5590  
N-ASF  
ψυχήν  
psychen  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G5207  
N-NPM  
υἱοί  
hyioi  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G853  
V-AMPNP  
ἠφανισμένοι,  
efanismenoi,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G2901  
V-API-3S  
ἐκραταιώθη  
ekrataiothe  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2190  
A-NSM  
ἐχθρός.  
echthros.  
–

**1:17**

–  
V-AAI-3S  
Διεπέτασεν  
Diepetasen  
–

G4622  
N-PRI  
Σιων  
Sion  
–

G5495  
N-APF  
χεῖρας  
cheiras  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς,  
autes,  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἔστιν  
estin  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3870  
V-PAPNS  
παρακαλῶν  
parakalon  
–

G846  
D-ASF  
αὐτήν·  
auten;  
–

G1781  
V-ANI-3S  
ἐνετείλατο  
eneteilato  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2384  
N-PRI  
Ιακωβ,  
Iakob,  
–

G2945  
N-DSM  
κύκλῳ  
kyklo  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2346  
V-PAPNP  
θλίβοντες  
thlibontes  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν,  
auton,  
–

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη  
egenethe  
–

G2419  
N-PRI  
Ιερουσαλημ  
Ierusalem  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

–  
V-PMPAS  
ἀποκαθημένην  
apokathemenen  
–

G303  
PREP  
ἀνὰ  
ana  
–

G3319  
A-ASM  
μέσον  
meson  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν.  
auton.  
–

**1:18**

G1342  
A-NSM  
Δίκαιός  
Dikaios  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

–  
N-NSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4750  
N-ASN  
στόμα  
stoma  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3893  
V-AAI-1S  
παρεπίκρανα.  
parepikrana.  
–

G191  
V-AAD-2P  
ἀκούσατε  
akusate  
–

G1161  
PRT  
δή,  
de,  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2992  
N-NPM  
λαοί,  
laoi,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3708  
V-AAD-2P  
ἴδετε  
idete  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

–  
N-ASN  
ἄλγος  
algos  
–

G1473  
P-GS  
μου·  
mu;  
–

G3933  
N-NPF  
παρθένοι  
parthenoi  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3495  
N-NPM  
νεανίσκοι  
neaniskoi  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G4198  
V-API-3P  
ἐπορεύθησαν  
eporeuthesan  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G161  
N-DSF  
αἰχμαλωσίᾳ.  
aichmalosia.  
–

**1:19**

G2564  
V-AAI-1S  
Ἐκάλεσα  
Ekalesa  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

–  
N-APM  
ἐραστάς  
erastas  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G846  
D-NPM  
αὐτοὶ  
autoi  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3884  
V-AMI-3P  
παρελογίσαντό  
parelogisanto  
–

G1473  
P-AS  
με·  
me;  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2409  
N-NPM  
ἱερεῖς  
hiereis  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G4245  
A-NPMC  
πρεσβύτεροί  
prezbyteroi  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G4172  
N-DSF  
πόλει  
polei  
–

G1587  
V-AAI-3P  
ἐξέλιπον,  
ekselipon,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G2212  
V-AAI-3P  
ἐζήτησαν  
edzetesan  
–

G1035  
N-ASF  
βρῶσιν  
brosin  
–

G846  
D-DPM  
αὐτοῖς,  
autois,  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G1994  
V-AAS-3P  
ἐπιστρέψωσιν  
epistrepsosin  
–

G5590  
N-APF  
ψυχὰς  
psychas  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν,  
auton,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐχ  
uch  
–

G2147  
V-AAI-3P  
εὗρον.  
heuron.  
–

**1:20**

G3708  
V-AAD-2S  
Ἰδέ,  
Ide,  
–

–  
N-VSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G2346  
V-PMI-1S  
θλίβομαι·  
thlibomai;  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2836  
N-NSF  
κοιλία  
koilia  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G5015  
V-API-3S  
ἐταράχθη,  
etarachthe,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2588  
N-NSF  
καρδία  
kardia  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G4762  
V-API-3S  
ἐστράφη  
estrafe  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G1473  
P-DS  
ἐμοί,  
emoi,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3893  
V-PAPNS  
παραπικραίνουσα  
parapikrainusa  
–

G3893  
V-AAI-1S  
παρεπίκρανα·  
parepikrana;  
–

G1855  
ADV  
ἔξωθεν  
eksothen  
–

–  
V-AAI-3S  
ἠτέκνωσέν  
eteknosen  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G3162  
N-NSF  
μάχαιρα  
machaira  
–

G3746  
ADV  
ὥσπερ  
hosper  
–

G2288  
N-NSM  
θάνατος  
thanatos  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3624  
N-DSM  
οἴκῳ.  
oiko.  
–

**1:21**

G191  
V-AAD-2P  
Ἀκούσατε  
Akusate  
–

G1161  
PRT  
δὴ  
de  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G4727  
V-PAI-1S  
στενάζω  
stenadzo  
–

G1473  
P-NS  
ἐγώ,  
ego,  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἔστιν  
estin  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3870  
V-PAPNS  
παρακαλῶν  
parakalon  
–

G1473  
P-AS  
με·  
me;  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2190  
A-NPM  
ἐχθροί  
echthroi  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G191  
V-AAI-3P  
ἤκουσαν  
ekusan  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G2556  
A-APN  
κακά  
kaka  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5463  
V-API-3P  
ἐχάρησαν,  
echaresan,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G4160  
V-AAI-2S  
ἐποίησας·  
epoiesas;  
–

G1863  
V-AAI-2S  
ἐπήγαγες  
epegages  
–

G2250  
N-ASF  
ἡμέραν,  
hemeran,  
–

G2564  
V-AAI-2S  
ἐκάλεσας  
ekalesas  
–

G2540  
N-ASM  
καιρόν,  
kairon,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
–

G3664  
A-NPM  
ὅμοιοι  
homoioi  
–

G1473  
P-DS  
ἐμοί.  
emoi.  
–

**1:22**

G1525  
V-AAO-3S  
Εἰσέλθοι  
Eiselthoi  
–

G3956  
A-NSF  
πᾶσα  
pasa  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2549  
N-NSF  
κακία  
kakia  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G4383  
N-ASN  
πρόσωπόν  
prosopon  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
V-AAD-2S  
ἐπιφύλλισον  
epifyllison  
–

G846  
D-DPM  
αὐτοῖς,  
autois,  
–

G3739  
R-ASM  
ὃν  
hon  
–

G5158  
N-ASM  
τρόπον  
tropon  
–

G4160  
V-AAI-3P  
ἐποίησαν  
epoiesan  
–

–  
N-APF  
ἐπιφυλλίδα  
epifyllida  
–

G4012  
PREP  
περὶ  
peri  
–

G3956  
A-GPN  
πάντων  
panton  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G265  
N-GPN  
ἁμαρτημάτων  
hamartematon  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G4183  
A-NPM  
πολλοὶ  
polloi  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G4726  
N-NPM  
στεναγμοί  
stenagmoi  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2588  
N-NSF  
καρδία  
kardia  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3076  
V-PMI-3S  
λυπεῖται.  
lypeitai.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).